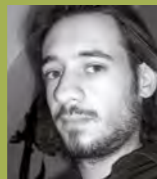




Gaël Comhaire
Chef de projet
Projectleider
gcomhaire@renovas.be



Erdem Resne
Information – Participation
Informatic – Participatie
cresne@renovas.be



Stefano Cincinato
Architecte – Architect
Conseil en rénovation
Renovatieadvies
scincinato@renovas.be



Contrat de quartier
Helmet Wijkcontract
Permanence
Permanentie

HELMET

2011-2014

Contrat de quartier durable Helmet
Duurzaam wijkcontract

Rue Richard Vandeveldestraat 85
1030 Schaeerbeek
Tel. 02 246 91 66 Fax. 02 216 27 73

Permanence conseil en rénovation
Permanentie renovatieadvies

Me 14:00-17:00 Woe 14:00-17:00
Rue Richard Vandeveldestraat 85
1030 Schaeerbeek

Lu-Ve 9:00-13:00
Jeudi uniquement sur rendez-vous
Ma-Vr 9:00-13:00
Donderdag enkel op afspraak
Place Colignonplein 41
1030 Schaeerbeek
Tel. 02 215 85 16 – info@renovas.be
www.renovas.be



Opérations environnementales.
Conseil en rénovation, verdurisation du quartier, économies d'énergie...

Milieuoperaties. Renovatieadvies, vergroening van de wijk, energiebesparingen...



Création de logements et d'infrastructures collectives.
Creatie van woningen en collectieve voorzieningen.



Requalification de l'espace public.
Herinrichting van de openbare ruimte.



Activités économiques, cohésion sociale, participation citoyenne.
Economische activiteiten, sociale cohesie, burgerlijke participatie.

Un contrat de quartier durable est un programme de revitalisation urbaine d'un quartier implanté dans un périmètre bien délimité. Durant 4 ans, la Région de Bruxelles-Capitale et la commune de Schaarbeek dégagent un budget important pour le mettre en œuvre.

Een duurzaam wijkcontract is een programma voor revitalisering en vernieuwing van een wijk binnen een duidelijk afgebakend gebied.

Het Brussels Gewest en de gemeente Schaarbeek maken voor 4 jaar een belangrijk budget vrij om dit wijkcontract te realiseren.



Qui est RenovaS ?

RenovaS est une asbl à qui la Commune de Schaarbeek délègue la gestion des contrats de quartier durables, à savoir :

- le suivi administratif et technique du programme de rénovation,
- l'information et la participation au contrat de quartier durable,
- la coordination des projets environnementaux et socioéconomiques en collaboration avec les habitants et le milieu associatif,
- la sensibilisation des propriétaires à la rénovation de leur bien.

Wie is RenovaS?

RenovaS is een vzw aan wie de Gemeente Schaarbeek de coördinatie van de duurzame wijkcontracten heeft toevertrouwd, nl:

- de administratieve en technische opvolging van het renovatieprogramma,
- de informatie over en de participatie aan het wijkcontract,
- de coördinatie van milieu- en socio-economische projecten, samen met de bewoners en de verenigingen,
- het promoten van de renovatie van hun goed bij de eigenaars.

Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales – Gedrukt op gerecycleerd papier met plantaardige inkt

HELMET 343-347

- 1 salle de sports de tapis – judo...
- 4 logements assimilés au logement social.
- 1 zaal voor matsporten – judo...
- 4 aan sociale woningen gelijkgestelde woningen.

Photo Fot © A.M. Manger Nielsen Architects et De Visscher & Vincenelli



Les chantiers de ces deux projets débuteront en 2015. De werven voor deze twee projecten zullen aanvangen begin 2015.

AGRICULTURE 110-112 LANDBOUW

- Pôle d'accueil de l'enfance.
- Crèche de 48 places et espace d'accueil de 12 places, une formule souple pour les parents en formation ou recherche d'emploi.
- 3 logements assimilés au logement social.
- Pool voor kinderopvang,
- Kribbe met 48 plaatsen en opvangruimte met 12 plaatsen, een soepele formule voor ouders in opleiding of werkzoekend,
- 3 aan sociale woningen gelijkgestelde woningen.

Photo Foto © Low Architecten



Les projets immobiliers se concrétisent !
De vastgoedprojecten krijgen vorm!

MARS/AVRIL
MAART/APRIL
2014



Square Apollon square
Enquête publique
Openbaar onderzoek

13 1 Contrat de quartier durable 2011-2014
Duurzaam wijkcontract 2011-2014

HELMET

19 7 Lettre d'information pour le quartier
Nieuwsbrief voor de wijk
20 8 Nje leter me informata per kete lagje
Mahalle için bildiri mektubu
21 9 رسالة إخبارية لحيكيم
22 10 Pismo informacyjne dla dzielnicy



E.R. V.U. J-F. Kleykens – Rue d'Ae/Aarschotstraat 208 – 1030 Bruxelles, Brussel

LES PROJETS IMMOBILIERS SE CONCRÉTISENT !

LA COMMUNE A CONCLU L'ACHAT À L'AMIABLE DES BÂTIMENTS HELMET 343-347 ET AGRICULTURE 110-112.

Les bureaux d'études ont été sélectionnés et remettront bientôt leur avant-projet de réaménagement. Les périodes d'enquête publique et les projets seront alors communiqués aux habitants.

DE VASTGOEDPROJECTEN KRIJGEN VORM!

DE GEMEENTE HEFT DE ONDERHANDSE AANKOOP VAN DE GEBOUWEN HELMET 343-347 EN LANDBOUW 110-112 VOLTROKKEN.

De studie bureaus werden geselecteerd en zullen weldra hun voorontwerpen voor de herinrichtingen indienen. De periodes voor het openbaar onderzoek en de projecten zullen dan worden medegedeeld aan de bewoners.

SQUARE APOLLO SQUARE

Le projet phare du contrat de quartier durable Helmet !

- Restructuration de 4500 m² d'espace public
- Création de 2 locaux communautaires dans les socles des immeubles.

Het project bij uitstek van het duurzaam wijkcontract Helmet!

- Herstructurering van 4500 m² openbare ruimte
- Creatie van 2 gemeenschapslokalen in de sokkels van de gebouwen.

EN SAVOIR PLUS ? ER MEER OVER WETEN?

Durant l'enquête publique, l'antenne du contrat de quartier vous accueille avec une exposition.

- des maquettes des projets;
- le processus participatif mis en place;
- l'historique de l'aménagement...

Venez consulter les plans et donner votre avis pendant l'enquête publique !

Tijdens het openbaar onderzoek ontvangt de wijkantenne u met een tentoonstelling.

- maquettes van de projecten;
- het opgezette participatieproces;
- de historie van de inrichting...

Kom onze plannen raadplegen en uw mening geven tijdens het openbaar onderzoek!

**Donnez votre avis !
Geef uw mening!**

Enquête publique square Apollo Openbaar onderzoek Apollosquare

Organisée par la commune, elle est annoncée via des affiches rouges placées à différents endroits près du square. Pendant cette période, toute personne intéressée peut consulter le projet au service de l'urbanisme et, soit faire part de ses remarques par écrit, soit demander également par écrit, à être entendue par la commission de concertation.

Dit wordt georganiseerd door de gemeente en aangekondigd via rode affiches op verschillende plaatsen dichtbij de square. Gedurende deze periode kan iedereen die geïnteresseerd is het project inkijken in de dienst stedenbouw en, ofwel zijn opmerkingen schriftelijk melden, ofwel ook schriftelijk, vragen om te worden gehoord door de overlegcommissie.

QUAND ? WANNEER? 26/03 – 30/04

HORAIRES ? OPENINGSTIJDEN?

Lundi-Vendredi / Maandag-Vrijdag 9:00-12:00 – local/lokaal 2.07
Jeudi/Donnerdag 16:30-19:00 – local/lokaal 2.03
Jeudi/Donnerdag 19:00-20:00 – sur rendez-vous/op afspraak
02 244 72 41

OÙ ? WAAR?

Maison communale de Schaerbeek
Gemeentehuis van Schaerbeek
Place Colignonplein – 1030 Schae/arbeek

Exposition des projets Tentoonstelling van de projecten

QUAND ? WANNEER? Jusqu'au/Tot 15/05

HORAIRES ? OPENINGSTIJDEN? 09:30-13:00 / 14:00-17:30

OÙ ? WAAR?

Antenne du contrat de quartier durable Helmet
Wijkantenne duurzaam wijkcontract Helmet
Rue Richard Vandeveldestraat 83-85
1030 Schae/arbeek

Commission de concertation Overlegcommissie

Organisée par la commune, elle rassemble des représentants de différentes institutions publiques et examine les projets d'aménagement des espaces publics et de construction/réhabilitation des immeubles du point de vue de leur impact physique. Elle examine les remarques formulées lors de l'enquête publique et invite, avant de rendre son avis, toute personne désirant être entendue.

Deze wordt georganiseerd door de gemeente en verzamelt de vertegenwoordigers van de verschillende openbare instellingen. Zij onderzoekt de projecten voor de inrichting van de openbare ruimten en bouw/renovatie van de gebouwen vanuit het oogpunt van hun fysieke impact. Zij onderzoekt de opmerkingen geformuleerd tijdens het openbaar onderzoek en nodigt iedereen uit die wenst te worden gehoord, alvorens haar advies te uiten.

QUAND ? WANNEER? 15/05

OÙ ? WAAR?

Maison communale de Schaerbeek
Gemeentehuis van Schaerbeek
Place Colignonplein – 1030 Schae/arbeek